

DELIA UNGUREANU

e-mail: deliaungureanu83@gmail.com, deliaungureanu@fas.harvard.edu

telefon mobil: +40 (728) 897 880

■ STUDII

- Doctor în Filologie, Domeniul Teorie Literară și Literatură Comparată, 2012, Departamentul de Teorie Literară și Literatură Comparată, Universitatea din București. Cu distincția “Foarte bine”: *Dezechilibrele câmpului literar și începuturile ideologizării în revistele literare românești (1944-1947)*.
- 2007-2012 – studii doctorale, Departamentul de Teorie Literară și Literatură Comparată, Universitatea din București.
- 2006-2007 – **Masterat** în Teorie literară și culturală și literatură comparată, Facultatea de Litere, Universitatea din București. **Șefă de promoție 2007 cu media 10 (zece)**.
- 2002-2006 – **Licență** în Filologie, Specializarea LLR-LLS, Română-Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea din București. **Șefă de promoție (235 de absolvenți): media 9,87**.

■ POZIȚII UNIVERSITARE

- Februarie 2019—conferențiar, Departamentul de Studii Literare, Universitatea din București.
 - July 2016 – Associate Scholar of the Department of Comparative Literature, Harvard University (<https://complit.fas.harvard.edu/people/role/departament-administration>)
 - June 2021 – Associate Director of the Harvard Institute for World Literature (<https://iwl.fas.harvard.edu/pages/people>)
 - June 2012–2021: Assistant Director of the Harvard Institute for World Literature
-
- Octombrie 2012 – Februarie 2019: asistent dr., Departamentul de Studii Literare, Universitatea din București. Preparator: 2007-2012.
 - 2013–2016: Lecturer, Departamentul de Literatură Comparată, Harvard.
 - Iunie 2012–2021: Assistant Director la Harvard Institute for World Literature (<http://iwl.fas.harvard.edu/>). Profil personal: <https://iwl.fas.harvard.edu/pages/people>

Invited scholar

- 5– 13 iulie 2023, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a unsprezecea ediții a Harvard Institute for World Literature, Universitatea Harvard. Curs susținut în cadrul primei părți a programului: *The Undiscovered Country; Visionaries of Another World*.
- Organizare a și participare în cadrul panel-ului *We Refugees: Responses to Humanitarian Crises*, 27 iulie 2022, Harvard Institute for World Literature, Johannes

Gutenberg University, Mainz, Germany. Alături de Galin Tihanov (Queen Mary, U of London), Helena Buescu (University of Lisbon) și Françoise Král (Université Paris Nanterre).

- 27 iunie – 23 iulie 2021, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a unsprezecea ediții a Harvard Institute for World Literature (online). Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 12-22 iulie 2021: *Localizing Time in World Literature and Cinema*.
- 6-31 iulie 2020, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a zecea ediții a Harvard Institute for World Literature (online). Curs susținut în cadrul primei părți a programului, 6-16 iulie 2020: *Localizing Time in World Literature and Cinema*. Co-organizatoare împreună cu Galin Tihanov și Mads Rosendahl Thomsen a unui panel special dedicat lui cărții lui David Damrosch, *Comparing the Literatures* (Princeton UP, 2020) în cadrul IWL, 2020.
- 1-25 iulie 2019, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a noua ediții a Harvard Institute for World Literature, Harvard. Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 15-25 iulie 2019: *Localizing Time in World Literature and Cinema*. Co-organizatoare împreună cu Gisèle Sapiro a unui panel special dedicat lui Pascale Casanova în cadrul IWL, 2019.
- 2-26 iulie 2018, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a opta ediții a Harvard Institute for World Literature, Universitatea din Tokyo. Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 16-26 iulie 2018: *Localizing Time in World Literature and Cinema*. Organizare a și participare în cadrul panel-ului *Publishing in World Literature*, 16 iulie 2018, alături de David Damrosch (Harvard), Zhang Longxi (City University of Hong Kong) și Sean Seager (Lecturer, University of Sussex).
- 15 ianuarie 2018 – 15 februarie 2018, cercetător invitat la École des Hautes Études en Sciences Sociales și la École Normale Supérieure pentru susținerea a cinci conferințe:
 1. Respondent al lucrării lui Iuliei Dondorici talk, “Parmi toutes les nations, je choisis l’IMAGI-nation: Vers une théorie transnationale de l’avant-garde.” EHESS, 16 ianuarie 2018.
 2. “The Oracular Message of Reality: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema.” Institut National d’Histoire d’Art, 18 ianuarie 2018.
 3. “Global Paris: *Le Monde au temps des surrealistes*.” École Normale Supérieure, 19 ianuarie 2018.
 4. “The Surreal Real: Proust, Woolf, and World Cinema.” Institut d’études avancées de Paris, 23 ianuarie 2018.
 5. “Archives Are Goldmines: The Secret Legacy of Surrealism.” EHESS, 1 februarie 2018.

■ PUBLICAȚII

CĂRȚI DE AUTOR:

1. *Time Regained: World Literature and Cinema*. Bloomsbury, 2023. Paperback.
2. *Time Regained: World Literature and Cinema*. Bloomsbury, 2021. Hardcover.

Volumul propune regîndirea unora dintre premisele teoretice a două discipline dezvoltate în prezent în paralel – *world cinema* și *world literature* – și aducerea lor împreună prin intermediul a șapte regizori cu un background literar ale căror producții cinematografice reprezintă simultan intervenții critice în câmpul studiilor de film și al studiilor literare: Martin Scorsese, Andrei Tarkovski, Raúl Ruíz, Stephen Daldry, Paolo Sorrentino, Akira Kurosawa, Wong Kar-wai.

Cronici

Endorsement, coperta 4: David Damrosch (Harvard), Michael Wood (Princeton), Dominique Jullien (University of California, Santa Barbara)

1. Cezar Gheorghe, „Viața literaturii dincolo de literatură.” *Observator cultural*. 26 ianuarie 2022.
2. Gabriela Glăvan, „Arhiva de litere, filme și vise.” *Orizont 3* (martie 2022): 27.
3. Andreea Mîrț, *Time Regained: World Literature and Cinema*. *Transilvania 6-7* (2022)
4. Maria Dabija, „Iubirile dintre arte.” *Observator cultural*, 1164/27.06.2023.
5. Bogdan Tănase, „Proust, Bazin și numele realității.” *Observator cultural*. 1164/27.06.2023.

Premii:

- ❖ Premiul Tudor Vianu pentru Teoria Literaturii și a Culturii oferit de Muzeul Național al Literaturii Române, 2022.

Nominalizări:

- ❖ Premiul George Blazycza pentru Studii Est-Europene, 2022, acordat de British Association for Slavonic and East European Studies (BASEES).

3. *From Paris to Tlön: Surrealism as World Literature*. Bloomsbury Academic, 2017.

Cronici (v. Anexa 1):

David Damrosch (Harvard), Gisèle Sapiro (École des Hautes Études en Sciences Sociales), Galin Tihanov (Queen Mary University of London), Jonathan Arac (University of Pittsburgh).

Jenny Webb, *Recherche littéraire/Literary Research*, Fall 2019 (Review), 319-25.
Published by Peter Lang.

Peter Stockwell, *Comparative Literature Studies*, Volume 56, Number 2, 2019, pp. 433-436 (Review). Published by Penn State University Press.

Forcer, Stephen. Review of *From Paris to Tlön: Surrealism as World Literature*, by Delia Ungureanu. *French Studies: A Quarterly Review*, vol. 73 no. 3, 2019, p. 486-487. *Project MUSE* muse.jhu.edu/article/748642.

David F. Richter, *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée*, Volume 46, Issue 1, Mars 2019, pp. 179-182 (Review).

Balázs Imre József, „SZÜRREALISTA TEREK, TÁRGYAK, TALÁLKOZÁSOK: Delia Ungureanu: *From Paris to Tlön. Surrealism as World Literature*”, *Korunk*, 11/2019, 119-20.

Alex Goldiș, „Arhivistica de rețea,” *Vatra*, 3-4/24 iunie 2019, 128-30.

Maria Chiorean, *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory* 4.2/2018, 214-221.

Simona Drăgan, „O istorie neconvențională a suprarealismului.” *România literară* 41/14 septembrie 2018.

R. Andriescu, „De la Paris la Tlön și de la Dulita la Lolita.” *Expres cultural*, nr. 6, iunie 2018, 11.

Articole despre și semnalări în media, presa internațională și pe canalele de socializare din întreaga lume a uneia dintre descoperirile de la baza cărții *From Paris to Tlön*. Bloomsbury Academic, 2017. V. Anexa 2.

Premii (v. Anexa 3):

- ❖ Premiul pentru debut internațional al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România, decembrie 2017.
- ❖ Premiul pentru cea mai prestigioasă publicație în domeniul Științelor Umane oferit de Senatul Universității din București, decembrie 2017.

Nominalizări:

- ❖ Premiul Harry Levin, American Comparative Literature Association, 2017.
- ❖ Premiul Matei Călinescu și Premiul Aldo and Jeanne Scaglione pentru Studii Literare Compare, Modern Language Association, 2017.

4. *Poetica Apocalipsei. Războiul cultural în revistele literare românești (1944-1947)* Editura Universității București, 2012.

Cronici:

1. Carmen Mușat, “Scotocind în arhive și în colecțiile revistelor literare”. *Observator cultural*, nr. 648, 2 noiembrie 2012.

2. Șerban Axinte, “Cobaii ideologiei comuniste.” *Bucureștiul cultural*, nr. 126. 20 august 2013.

Nominalizări:

1. Premiile Uniunii Scriitorilor pe 2012, categoria “Debut:”
<http://www.uniuneascrititorilor.ro/01-05-2013-nominalizarile-pentru-premiile-uniunii-scriitorilor-pe-anul-2012/>
2. Premiile revistei *Observator cultural* pe 2012, categoria Debut în critica și teoria literară:
http://www.observatorcultural.ro/Nominalizari-la-Premiile-Observator-cultural-2013*articleID_28304-articles_details.html
3. Premiile revistei *Cultura* pe 2012, categoria “Cea mai bună carte de critică, istorie, sau teorie literară:” <http://revistacultura.ro/blog/2013/01/cele-mai-bune-carti-din-2012-voteaza-14-critici/>

VOLUME EDITATE

Pascale Casanova's World of Letters and Its Legacies. Co-editor cu Gisèle Sapiro. Brill, 2022.

CAPITOLE ÎN VOLUME EDITATE

1. “‘Beneath the Veil of Happenings’: Sjón, the Norse Visionary of Surrealism’s Deep History.” *Critical Approaches to Sjón North of the Sun*. Eds. Linda Badley, Úlfhildur Dagsdóttir, and Gitte Mose. Routledge, 2024.
2. “The World of the Surrealist Novel: Crossing Genres and Media.” *A History of the Surrealist Novel*. Ed. Anna Watz. Cambridge UP, 2023.
3. “World Literature and World Cinema.” *The Routledge Companion to World Literature*. Theo D’haen, David Damrosch, Djelal Kadir eds. Ediția a doua. London and New York: Routledge, 2022.
4. “*Pascale Casanova's World of Letters and Its Legacies*. Introduction.” Co-autor cu Gisèle Sapiro. Brill, 2022.
5. „Forța revoluționară a periferiei: *Levantul, Nostalgia* și literatura mondială.” *Harta și legenda: Mircea Cărtărescu în 22 de lecturi*. Ed. Oana Fotache și Cosmin Ciotloș. Editura Muzeul Literaturii Române, 2020.
6. “Mircea Martin: Portretul criticului la tinerețe.” *Identificarea continuă. In honorem Mircea Martin*. Ed. Carmen Mușat și Caius Dobrescu. Editura Muzeul Literaturii Române, 2020.
7. “The World as Book: Teaching *The New Life* Intertextually with Dante, Borges, and Calvino.” *Approaches to Teaching the Works of Orhan Pamuk*, eds. Sevinç Türkkan and David Damrosch. MLA 2017.
8. “Surrealist Noir: Aragon’s *Le cahier noir* and Pamuk’s *The Black Book*.” In *Crime Fiction as World Literature*, ed. Louise Nilsson, David Damrosch, Theo d’haen, Bloomsbury, 2016.

9. "What to Do about Constructing the Literary Canon: Canonicity and Canonical Criteria." In *The Canonical Debate Today: Crossing Disciplinary and Cultural Boundaries*, ed. Liviu Papadima et al. Amsterdam and New York: Rodopi, 2011, 89-98.
10. "Corporalitatea artistică și închiderea estetică a semnului. Pascal Quignard, *Terasă la Roma*" *Text(e) / image. Interferences. Études critiques*, ed. Alexandra Vrâncănu. Editura Universității din București, 2009.

NUMERE SPECIALE ÎN REVISTE INTERNAȚIONALE

1. Co-editor cu Michael Wood al unui număr special dedicat interferențelor dintre *world literature* și *world cinema*, *Journal of World Literature* (Brill, 2021).
2. Co-editor cu Gisèle Sapiro al unui număr special dedicat lui Pascale Casanova de *Journal of World Literature* (Brill, 2020).
3. Co-editor cu Thomas Pavel al unui număr special dedicat literaturii române de *Journal of World Literature*: "Romanian Literature in Today's World" (Brill, 2018).

ARTICOLE PUBLICATE:

În reviste de specialitate:

1. „*Voyage à travers l'impossible*. Georges Méliès, Andrej Tarkovszkij, Raúl Ruiz, Paolo Sorrentino, Woody Allen (Kovács Péter Zoltán fordítása). *Korunk* 11 (Noiembrie 2022): 75-81.
2. "The Value of Solitude." *Journal of World Literature* 7.1 (2022): 108-126. <https://doi.org/10.1163/24056480-00701004> Web.
3. Pamuk, Orhan, David Damrosch, and Delia Ungureanu. "Nights of Plague". *Journal of World Literature* 7.1 (2022): 3-15. <https://doi.org/10.1163/24056480-00701006> Web.
4. "The Artistic Object and Its Worlds: Literature and Cinema." (cu Michael Wood), *Journal of World Literature* 6:3 Brill (September 2021).
5. "The Revolutionary Force of the Periphery: *The Levant, Nostalgia* and World Literature." *Dibur*. Special issue: *Peripheral Modernisms*. 9 (Fall 2020): 1-17.
6. "Introduction: Pascale Casanova's World of Letters and Its Legacies" (cu Gisèle Sapiro), *Journal of World Literature* 5:2 Brill (June 2020).
7. "What dreams may come: Marguerite Yourcenar, Van Gogh, Akira Kurosawa." *Renyxa* れにくさ (第10号). Special issue: *Japan, Europe, and the World*, 10 (2020): 227-44.
8. „Az archívumok igazi aranybányák”. A szürrealizmus titkos története (Kovács Péter Zoltán fordítása). *Korunk*, February 2020.
9. Review of *Cambridge Companion to World Literature* (Cambridge UP, 2018). *Comparative Critical Studies*, 17:1, 2020.
10. "Island Politics: Surrealism on the Periphery of the Periphery". *Journal of World Literature* 3:3 Brill (2018).

11. "Introduction: Romanian Literature in Today's World" (with Thomas Pavel), *Journal of World Literature* 3:1 Brill (Spring 2018).
12. Interviu cu Nicolas Cavaillès, *Journal of World Literature* 3:1 Brill (Spring 2018).
13. Interviu cu Jean Harris, *Journal of World Literature* 3:1 Brill (Spring 2018).
14. "Lolita's Surrealist Source." *LA Review of Books*, October 30, 2017.
15. "Pierre Menard the Sur-realist." *Comparative Literature Studies*. 53:1, 2016, 114-49.
16. "Translating Autobiography into Fiction." [On *Hamlet* as the major Shakespearean intertextual source for Nabokov's *Pale Fire*]. *Borrowers and Lenders* 9:2, Fall/Winter 2015.
17. "Changing the Representation of Intimacy under the Rise of the Romanian Communist Regime." *Philologica Yassyensia* 2:14 (2011), 371-80.
18. "Mihaela Ursa, *Le courant '80 et les promesses du postmodernisme*." Număr special *Le postmodernisme alors et maintenant. Euresis: Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles*, 1-4 (2009), 340-49.
19. "Manifestele revistelor literare românești (1944-1947): Ofensiva polului heteronom al câmpului literar." *Analele Universității București*, Vol. 58 (2009), pp. 125-134.

În reviste culturale:

1. "Ovidiu Verdeș: Forever young". *Observator cultural*, 10 octombrie 2022, nr. 1131.
2. "Cum se construiește o comunitate academică internațională". *Observator cultural*, 24 august 2022, nr. 1123.
3. „În grădina exilului.” *Observator cultural*, 21 septembrie 2021, nr. 1071.
4. „Natura moralității și moralitatea naturii.” *Observator cultural*, 24 iunie 2020, nr. 1019.
5. „Arhivele sînt o mină de aur”. Istoria secretă a suprarealismului. *Vatra*, 3-4/24 iunie 2019, <https://revistavatra.org/2019/06/24/actualitatea-avangardei-1-5/#more-6293>
6. „Interviu cu Madame Nielsen” de David Damrosch și Delia Ungureanu, *Observator cultural*, 21 septembrie 2017.
7. Fragmente din romanul *Nesfîrșita vară* de Madame Nielsen. Traducere de Delia Ungureanu, *Observator cultural*, 21 septembrie 2017.
8. „Harvard este un soi de stat în stat al sistemului universitar american, un fel de Vatican.” Interviu de Silvia Dumitrache, *Observator cultural*, nr. 789, 11 septembrie 2015.
9. „Amintiri sub semnul unei tradiții a excelenței.” *Spre lumină*, Revista Colegiului Național Iași, 32 (ianuarie 2015).
10. "Un cobai al ideologizării: Miron Radu Paraschivescu." *Observator cultural*, partea întâi, nr. 597, 21 octombrie 2011 și partea a doua, nr. 598, 28 octombrie 2011.
11. "Literatură și Globalizare." *Observator cultural*, nr. 572, 24 aprilie 2011.
12. "The King's Speech: un (film) regal." *Observator cultural*, nr. 567, 17 martie 2011.
13. "Corporalitatea discursului critic, portret al criticului Mircea Martin (la tinerețe)." *Observator cultural*, nr. 521, 23 aprilie 2010.
14. "Critica românească postbelică față cu ordinea teoretică." *Observator cultural*, nr. 516, 12 martie 2010.
15. "Cine și cum poate să scrie astăzi (despre) epistola amoroasă." *Observator cultural* 505, 17 decembrie 2009.

16. "Milan Kundera: romanul poetic și poetica romanului." *Observator cultural*, nr. 447, 30 octombrie 2008.
17. "Orhan Pamuk sau a trăi pentru a te povesti." *Observator cultural*, nr. 419, 17 aprilie 2008.
18. "Alice în Țara Minunilor culinare." *Observator cultural*, nr. 403-4, 20 decembrie 2007.
19. "J. Hillis Miller și Michel Deguy la București." *Observator cultural*, nr. 397, 8 noiembrie 2007.
20. "Visul robitor al *Orbitorului*." *Observator cultural*, nr. 388, 6 septembrie 2007.
21. "Julien Green și elogiul tăcerii." *Observator cultural* 366-367, 5 aprilie 2007.
22. "Requiem pentru Emil Ivănescu" *Observator cultural*, nr. 355, 18 ianuarie 2007.
23. "Specularitatea actului critic" *Observator cultural*, nr. 350, 7 decembrie 2006.
24. "Viețuirea prin ficțiune." *Observator cultural*, nr. 347, 16 noiembrie 2006.
25. "Thanatofilia corporalității." *Observator cultural*, nr. 345, 2 noiembrie 2006.
26. "Ana Blandiana în zodia lucidității imperturbabile." *Observator cultural*, nr. 333, 10 august 2006.
27. "Jesus Christ Superstar sau triumful tinereții." *Observator cultural*, nr. 331, 27 iulie 2006.
28. "Sankt-Petersburg și resurecția prin istorie." *Observator cultural*, nr. 312, 16 martie 2006.
29. "Coborârea Poetului în Cetate." *Observator cultural*, nr. 296, 24 noiembrie 2005.
30. "Mitul și falsificarea istoriei." *Observator cultural*, nr. 293, 3 noiembrie 2005.
31. "Chipul monstruos al imaginarului istoric: comunismul." *Observator cultural*, nr. 288, 29 septembrie 2005.
32. "Un roman baroc despre etrenul periplu spre moarte." *Observator cultural*, nr. 281, 11 august 2005.
33. "(P)reveniriile barocului." *Observator cultural*, nr. 274, 23 iunie 2005.
34. "Iulia Sala, *Casa cu pereții de vânt*." *Observator cultural*, nr. 260, 17 martie 2005.
35. "Jean-Jaques Boutaud, *Comunicare-semiotică-semne publicitare*." *Observator cultural*, nr. 259, 10 martie 2005.
36. "Nowhere's Land." *Dilema veche*, nr. 53, 21 ianuarie 2005.
37. "Antoneta Olteanu, *Homo balcanicus*." *Observator cultural*, nr. 256, 18 ianuarie 2005.
38. "Poiana lui Ciocan." *Dilema veche*, nr. 48, 10 decembrie 2004.

ARTICOLE ÎN CURS DE APARIȚIE

26 de articole științifice despre concepte și noțiuni teoretice și de teorie literară, de poetică și retorică în *Dicționarul general de termeni culturali și literari*, editat de Mircea Martin, Editura Muzeul Literaturii Române:

"Amfibrah," "Analogie poetică," "Anapest," "Antimetabolă," "Antimetateză,"
"Antipalagă," "Antistrofă," "Antonomază," "Apocopă," "Apodoză,"

“Autoimprecație,” “Calambur,” “Caracterologie,” “Coeziune textuală,” “Context,”
“Conversiune,” “Co-Text,” “Cratylic,” “Cuplet,” “Diatribă,” “Dictum,” “Disonanță,”
“Ditiramb,” “Ditirambic,” “Dodecasilab,” “Metateză.”

■ EXPERIENȚĂ DE PREDARE

- 5– 13 iulie 2023, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a unsprezecea ediții a Harvard Institute for World Literature, Universitatea Harvard. Curs susținut în cadrul primei părți a programului: *The Undiscovered Country; Visionaries of Another World*.
- 27 iunie – 23 iulie 2021, Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a unsprezecea ediții a Harvard Institute for World Literature (online). Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 12-22 iulie 2021: *Localizing Time in World Literature and Cinema*.
- 6-31 iulie 2020: Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a zecea ediții a Harvard Institute for World Literature. Curs susținut în cadrul primei părți a programului, 6-16 iulie 2020: *Localizing Time in World Literature and Cinema*.
- 1-25 iulie 2019: Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a noua ediții a Harvard Institute for World Literature, Harvard. Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 15-25 iulie 2019: *Localizing Time in World Literature and Cinema*.
- 2-26 iulie 2019: Profesor invitat ca parte a corpului profesoral în cadrul celei de-a opta ediții a Harvard Institute for World Literature, Universitatea din Tokyo. Curs susținut în cadrul celei de-a doua părți a programului, 16-26 iulie 2018: *Localizing Time in World Literature and Cinema*.
- iunie 2013 – iunie 2016: Departamentul de Literatură Comparată, Harvard
Pe lângă predarea de cursuri de literatură comparată, am făcut parte din Tutorial Board al Departamentului ca mentor și evaluator, am condus teze de licență și eseuri anuale pregătitoare pentru absolvirea colegiului:

Cursuri predate:

Comp Lit 170: *Images in Motion: Time and Space in Film and Literature* (Spring 2016; Spring 2015)

Opere de: Shakespeare, Dante, Tolstoi, Proust, Woolf, Calvino etc.; filme de Martin Scorsese, Andrei Tarkovski, Greg Doran, Wong Kar Wai, Michel Gondry și Volker Schlöndorff.

Comp Lit 151: *The Poetics of Dreams* (Fall 2015; Spring 2014)

Opere de Apuleius, Shakespeare, Cao Xueqin, Novalis, Gérard de Nerval, Lewis Carroll, Proust, Freud, Breton, Virginia Woolf etc.

Literature 149: *Writing the World: Literature and Its Theories* (Fall 2014)

Opere de Cervantes, Dante, Shakespeare, Jane Austen, Rimbaud, Flaubert,
T.S. Eliot, Virginia Woolf, William Faulkner etc.

Texte teoretice de Aristotel, Eco, Foucault, Barthes, Iser, Linda Hutcheon etc.

- 2007-2012 & 2016–: Departamentul de Studii Literare, Universitatea din București.

Cursuri opționale și ateliere:

Programe masterale:

Călătorie, exil, migrație

Traducerea și redactarea textului științific

Didactica literaturii mondiale

Forme ale solitudinii

Program licență:

Poetici onirice

Poetica și politica Apocalipsei (1944-1947)

Metode critice și close reading

Teorie Literară: Concepte. O introducere

Tehnici de lectură

■ PREMII ȘI DISTINCȚII PENTRU PREDARE ȘI MENTORAT (v. Anexele 4 & 5)

1. Premiul pentru Educație și Cercetare al Revistei Capital, Gala Capital Top 100 Femei de Succes, ediția 2023. Acordat pentru performanța de a fi singurul român care predă în cadrul Institute for World Literature al Universității Harvard.

2. Premiu pentru excelență în predare, Universitatea din București, 16 decembrie 2022.

3. **Laureată a Premiului Ad Astra în domeniul Științelor Sociale și al Disciplinelor Umaniste, Decembrie 2018.** Premiul Ad Astra se acordă pentru cercetare cu impact internațional efectuată în decursul ultimilor cinci ani.

4. **Laureată a premiului “Star Family Prize for Excellence in Advising” for Concentration Advising** [pentru mentorat], Harvard, martie 2016. Ceremonie de decernare: mai 2016.

* Harvard College decernează în fiecare an trei premii la categoria “Concentration Advising” în baza nominalizărilor făcute de către studenți pentru întregul colegiu.

5. Nominalizată la premiul “Star Family Prize for Excellence in Advising” for Concentration Advising [pentru mentorat], Harvard, martie 2015.

6. Toate cele cinci cursuri pe care le-am susținut în cadrul Departamentului de Literatură Comparată al Universității Harvard au fost distinse cu **premii pentru predare decernate de Harvard Derek Bok Center for Teaching and Learning**, în baza evaluărilor anonime ale studenților.

Toate cele cinci cursuri au primit note cuprinse între 4,7 și 5,0 dintr-un total de maximum 5 (cinci). (v. Anexa 5)

- 2.1. Spring Semester 2014 pentru cursul *The Poetics of Dreams*.
- 2.2. Fall Semester 2014 pentru cursul *Writing the World: Literature and Its Theories*.
- 2.3. Spring Semester 2015 pentru cursul *Images in Motion: Time and Space in Film and Literature*.
- 2.4. Fall Semester 2015 pentru cursul *The Poetics of Dreams*.
- 2.5. Spring Semester 2016 pentru cursul *Images in Motion: Time and Space in Film and Literature*.

■ TRADUCERE ȘI REDACTARE DE TEXT

Editura Polirom:

Terry Eagleton, *Teoria literară. O introducere*, 2008. Include note științifice.

Katie Fforde, *Se poartă nunțile*, 2010.

Catherine Alliot, *Nu-s genul ăsta de fată!*, 2005.

Editura Art:

Harold Bloom, *Canonul occidental*, 2018. Traducere revizuită. Include note științifice.

Harold Bloom, *Canonul occidental*, 2007. Include note științifice.

Charlie Ayres, *Viața marilor artiști*, 2008.

Andrew Robinson, *Măsura lucrurilor*, 2008.

Editura Trei

Adam Blake, *Evangelhia după Iuda*, Editura Trei, 2011.

2006 – 2012: editare de traduceri beletristice din engleză, franceză și italiană pentru Polirom.

■ ORGANIZAȚII ACADEMICE

- 2022-: Associate Director al Harvard Institute for World Literature, Harvard University
- octombrie 2012 – 2021: Assistant Director al Harvard Institute for World Literature, Harvard University
- iulie 2009 – octombrie 2010: secretar științific al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România.
- octombrie 2008 – octombrie 2013: secretar științific al Centrului de Cercetare “Tudor Vianu”, Universitatea din București.

■ MEMBRU ÎN COMITETE EDITORIALE ȘI ORGANIZAȚII ACADEMICE

- Membru în Comitetul Executiv al Harvard Institute for World Literature (<https://iwl.fas.harvard.edu/executive-committee>)
 - Membru în boardul editorial al și peer reviewer pentru *Journal of World Literature* (Brill), 2018—.
 - Membru în boardul editorial și peer reviewer pentru seria *Edinburgh Critical Studies in World Literature and Intermediality* (Edinburgh University Press), 2024—.
 - American Comparative Literature Association, 2012—.
 - Modern Languages Association, 2016—.
 - Membru al British Association for Slavonic and East European Studies (BASEES) (2022-).
 - Romanian Association of General and Comparative Literature Association, 2008—.
-

■ ORGANIZATOR PRINCIPAL DE ȘCOLI DE VARĂ ȘI CONFERINȚE

ÎN STRĂINĂTATE: Harvard, Hong Kong, Lisabona, Copenhaga, Tokyo, Mainz

- 5 iulie – 27 iulie 2023: A treisprezecea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Universitatea Harvard, SUA. 152 de participanți din 35 de țări.
- 4 iulie – 28 iulie 2022: A douăsprezecea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Johannes Gutenberg University, Mainz, Germania. 83 de participanți din 20 de țări.
- 27 iunie – 23 iulie 2021: A unsprezecea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature (online). 113 de participanți din 30 de țări.
- 6 – 31 iulie 2020: A zecea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature (online). 130 de participanți din 35 de țări.
- 1 – 25 iulie 2019: A noua sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Harvard. 150 de participanți din 35 de țări.
- 2 – 26 iulie 2018: A opta sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Universitatea din Tokyo. 130 de participanți din 35 de țări.
- 2 – 26 iulie 2017: A șaptea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Universitatea din Copenhaga. 135 de participanți din 35 de țări.
- 20 iunie – 14 iulie 2016: A șasea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Harvard University. 157 de participanți din 40 de țări.
- 22 iunie – 16 iulie 2015: A cincea sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Universitatea din Lisabona. 154 de participanți din 35 de țări.
- 23 iunie – 17 iulie 2014: A patra sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, City University of Hong Kong. 120 de participanți din 30 de țări.

- 24 iunie – 19 iulie 2013: A treia sesiune a școlii de vară Harvard Institute for World Literature, Harvard University. 155 de participanți din 40 de țări.

ÎN ȚARĂ

- 10-11 iulie 2010: *Literatura și politicul*, Universitatea “Al. I. Cuza” Iași și Institutul Român de Filologie “Al. Philippide”, Iași.
- 11-12 iulie 2009: *Mai are un viitor istoria literaturii?* Universitatea 1 decembrie 1918, Alba Iulia, Romania.

MEMBRU ÎN COMITETUL DE ORGANIZARE

- 21-22 noiembrie 2008: *Canon(s) et valeur(s)*, Universitatea din București.
- 30 octombrie – 1 noiembrie 2008: *National Literatures in the Age of Globalization. The Issue of the Canon*, Centrul de Cercetare “Tudor Vianu”, Universitatea din București.
- 30 noiembrie – 1 decembrie 2007: *Ideea de prezență. Mituri și religii ale prezenței. Metafizici ale prezenței. Prezența în literatură, în arte și în științele umane*. Universitatea din București.
- 23-25 noiembrie 2006: *Legitimitate și legitimare în cultură și în societate/ Legitimizing Cultures, Cultures of Legitimacy*, Universitatea din București.

■ GRANTURI DE CERCETARE

- Membru al echipei de cercetare “Romanian Literature in Contemporary Western Culture: Literary Values as Vehicle for a Cultural Brand”, 2008-2010, Universitatea din București.
- Membru în proiectul “Who’s Who”, finanțat de Ministerul Afacerilor Externe, 2008, Universitatea din București.
- Membru al echipei de cercetare *Identitatea de frontieră în Europa lărgită. Perspective comparate*, 2007-2009, director Dr. Romanița Constantinescu (CNCSIS, Programul “Idei”), Universitatea din București.

■ CONFERINȚE INVITATE ȘI PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE

CONFERINȚE INVITATE

1. “Rethinking Circulation in World Literature and Cinema.” Conferință invitată parte a World Literature Webinar Series 2023, organizată de Dr. Simla Dogangun, online, 11 decembrie 2023. Eveniment online.
2. “The Surreal Real: Proust, Woolf, and World Cinema.” Virginia Woolf Society, Turkey, Woolf Seminars Coordinator: Demet Karabulut Dede, 8 decembrie 2023. Eveniment online.

3. "What Dreams May Come: The Surrealist Circulation of Ideas from World Literature to Cinema and Back Again." Conferință invitată în cadrul Departamentului de Studii Comparate, Universitatea Bar Ilan, 15 mai 2023. Eveniment online.
4. "Rethinking Circulation in World Literature and Cinema." Conferință invitată organizată de Center for Comparative Studies, Universitatea din Lisabona. Eveniment organizat și moderat de Prof. Helena Buescu, 9 noiembrie 2022.
5. "O perspectivă asupra circulației ideilor în literatura mondială și în cinematografie." Conferință invitată organizată de Universitatea de Vest din Timișoara. Eveniment organizat și moderat de Prof. Mircea Mihăieș, 19 octombrie 2022.
6. Organizator principal și intervievator în cadrul evenimentului *A Reading and Conversation with Herta Müller*, 25 iulie 2022, Harvard Institute for World Literature, Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany.
7. "Migratory Cinema: Radu Mihaileanu's *Va, vis et deviens*." Panel cu tema *We Refugees: Responses to Humanitarian Crises*, July 27, 2022, Harvard Institute for World Literature, Johannes Gutenberg University, Mainz, Germany. Cu Galin Tihanov (Queen Mary, U of London), Helena Buescu (University of Lisbon) și Françoise Král (Université Paris Nanterre).
8. "Cinema și literatură: granițe, apropieri, influențe" Participare în cadrul unui panel special dedicat publicării unui prim volum de eseuri ale lui André Bazin. Tîrgul de carte Bookfest, 5 iunie 2022.
9. "Despre descoperiri și arhive. O poveste reală a suprarealismului." Conferință invitată în cadrul *How to Do Research? Workshopuri de introducere în cercetarea științifică*. Babeș-Bolyai University, 12 mai 2022. Online.
10. "Rethinking Circulation in World Literature and Cinema." Invited lecture hosted by the Department of English Language and Literature, The British University in Egypt. Eveniment organizat și moderat de Dr. Hoda Elhadary, Program Director, 23 martie 2022. Online. <https://www.youtube.com/watch?v=tTDNmnJUEgo&t=3882s>
11. "What Dreams May Come: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema." Keynote Speaker. KU Leuven, May 28, 2021. Online event.
12. "What Dreams May Come: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema." Keynote Speaker. International Symposium on Interart/ Intermedial Studies Today. Hangzhou Normal University, November 13-15, 2020. Online event.
13. "The Value of Solitude." Keynote speaker. 2020 Global Online Symposium. *Reading World Literature in the Pandemic Period*. November 6, 2020. Online event hosted by Dongguk University.
14. *The Written World: World Literature from A to Z*. Guests: David Damrosch, Martin Puchner, Delia Ungureanu. June 2, 2020. Online event organized by La Două Bufnițe Bookstore.
15. *World Literatures: Intercultural and Translingual Perspectives*. 27-29 noiembrie 2019. Panel special co-organizat cu Carmen Mușat, *Romanian and East European Perspectives on World Literature*.
16. "Chance Encounters of Circulation: World Literature Meets World Cinema." Keynote speaker. Hálózatok és komparatisztika: a világirodalom hálózatai/ Networking Comparative Literature: Networks and World Literature. Annual Conference of the Hungarian Comparative Literature Association. Babeș-Bolyai University, Faculty of Letters, Cluj-Napoca, October 4-5, 2019.

17. "The Oracular Message of Reality: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema." Universitatea din Belgrad, Serbia, 29 mai 2018.
18. "Island Politics: Surrealism on the Periphery of the Periphery." Universitatea din Belgrad, Serbia, 29 mai 2018.
19. Respondent al lucrării Iuliei Dondorici, "Parmi toutes les nations, je choisis l'IMAGINATION: Vers une théorie transnationale de l'avant-garde." EHESS, 16 ianuarie 2018.
20. "The Oracular Message of Reality: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema." Institut National d'Histoire d'Art, 18 ianuarie 2018.
21. "Global Paris: *Le Monde au temps des surrealistes*." École Normale Supérieure, 19 ianuarie 2018.
22. "The Surreal Real: Proust, Woolf, and World Cinema." Institut d'études avancées de Paris, 23 ianuarie 2018.
23. "Archives Are Goldmines: The Secret Legacy of Surrealism." EHESS, 1 februarie 2018.
24. "Island Politics: Surrealism on the Periphery of the Periphery" Invited talk la conferința *Tower at the End of the World*, Tórshavn 11-15 mai 2017.
25. "Reality as a Cryptogram: Surrealist Ideas in Eastern Europe." Universitatea din Tokyo, Japonia. 28 februarie 2017.
26. "The Oracular Message of Reality: Surrealist Ideas in World Literature and Cinema." Universitatea din Tokyo, Japonia. 27 februarie 2017.
27. "The Surreal Real: Proust, Woolf, and World Cinema." *World Literature Colloquium*. York University, Toronto, Canada. 9 noiembrie 2016.
28. "Teaching Visually." Graduate workshop, Departamentul de Literatură Comparată, Harvard, 1 aprilie 2016.
29. "Pierre Menard the *Sur*-realist." Humanities Center, University of Pittsburgh, 21 ianuarie 2016.
30. Prezentarea operei lui Mircea Cărtărescu și interviu cu autorul în cadrul turneului de promovare a traducerii în engleză, în Statele Unite, a primului volum din trilogia *Orbitor / Blinding* (Archipelago Books, 2013), Chopin Theatre, Chicago, 14 octombrie 2013.
31. Prezentarea operei lui Mircea Cărtărescu și interviu cu autorul în cadrul turneului de promovare a traducerii în engleză, în Statele Unite, a primului volum din trilogia *Orbitor / Blinding* (Archipelago Books, 2013), University of Chicago, Franke Institute, 15 octombrie 2013.
32. Prezentarea operei lui Mircea Cărtărescu și interviu cu autorul în cadrul turneului de promovare a traducerii în engleză, în Statele Unite, a primului volum din trilogia *Orbitor / Blinding* (Archipelago Books, 2013), Center for the Study of Europe, Boston University, 17 octombrie 2013.

Filmul întregului eveniment de la Center for the Study of Europe este disponibil online pe YouTube:

http://www.youtube.com/watch?v=_zo3QsumVSI

33. "The Abookalypse and the Ring of Power: the Securitate and the Destruction of the Literary Circle of Sibiu." Harvard, Departamentul de Literatură Comparată, februarie 2012.

PREZENȚE INVITATE ÎN MEDIA

1. "Recomandări la înălțime." Invitație în cadrul programului cultural „La UVT, Cultura este Capitală”, inclus în Programul Cultural „Timișoara 2023 – Capitală Europeană a Culturii”, finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte, cofinanțat de Consiliul Județean Timiș. 16 noiembrie 2022, <https://www.facebook.com/uvtromania/videos/589072969684680/>
2. "Dante: 700 de ani de la moarte." Invitație în cadrul emisiunii Art Cultura cu Dan Pârvu, RFI, 18 decembrie 2021, <https://www.youtube.com/watch?v=ONGS3uNMAcU>
3. "Suprarealismul ca literatură mondială" (ep. 15) în cadrul Podcastului Narativ cu Cezar Gheorghe, 5 iunie 2019: <https://fb.watch/hqHOpUxxBs/>

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE

1. "Philology's Deep History: From the Institute for World Literature to *Comparing the Literatures*." ACLA Annual Meeting, Chicago, martie 2023.
2. "Surrealism's Bastard Children: Pierre Menard and Lolita." ACLA Annual Meeting, Seattle, martie 2016.
3. "Surrealist Noir: Aragon's *Le cahier noir* and Pamuk's *The Black Book*." ACLA Annual Meeting, Seattle, martie 2015.
4. "Where Is the Capital of Surrealism? Paris vs. New York." ACLA Annual Meeting, NYU, aprilie 2014.
5. "Literary Market Strategies for Going Global: Orhan Pamuk and Mircea Cărtărescu." ACLA Annual Meeting, University of Toronto, aprilie 2013.
6. "The Limits of Nostalgia: A Novel's Fatal Return." ACLA Annual Meeting, Brown University, martie 2012.
7. "Changing the Representation of Intimacy under the Rise of the Romanian Communist Regime." Conference on "Writings of Intimacy in the 20th and 21st Centuries," Loughborough University, Anglia, septembrie 2010.
8. "What to Do about Constructing the Literary Canon: Harold Bloom's vs. Nicolae Manolescu's Criteria." Conference on "National Literatures in the Age of Globalization: The Issue of the Canon," Universitatea din București, noiembrie 2008.
9. „Corporalitatea artistă și închiderea estetică a semnelor. Pascal Quignard, *Terasă la Roma*” Atelierul "Text și Imagine. Abordări recente." Centrul de Studii "Tudor Vianu", ianuarie 2008.

■ LIMBI

- Fluentă în engleză, franceză, română (vorbit, scris, citit).

- Citit: italiană, spaniolă.

■ REFERINȚE ACADEMICE

1. David Damrosch, Chair, Department of Comparative Literature

Ernest Bernbaum Professor of Comparative Literature & Chair

Department of Comparative Literature, Harvard

Director, Institute for World Literature, Harvard

Email: ddamrose@fas.harvard.edu

Mobil: 19173646704

2. Gisèle Sapiro

Directrice de recherche au CNRS

Directrice d'études à l'EHESS

sapiro@ehess.fr

3. Galin Tihanov

George Steiner Professor of Comparative Literature

Queen Mary University of London

g.tihanov@qmul.ac.uk

4. Dr. Sandra Naddaff, Senior Lecturer and Dean of the Summer School, Department of Comparative Literature

Harvard

Email: snaddaff@fas.harvard.edu

Mobil: +1-6179393218

martie 2024

Delia Ungureanu

